



## Episodio 185

*[Precedentemente su Hand aufs Herz]*

**Bea:** Oggi all'udienza l'ho lasciato da solo. Devo occuparmi di lui adesso.

**Miriam:** Cosa dico a Michael quando arriva?

**Ben:** Bea!

**Bea:** Sei ubriaco! Ti porto a casa.

*(Ben e Bea si baciano nella doccia)*

*[Introduzione]*

*[Villa Bergmann – nella doccia]*

**Ben:** Forse ci dobbiamo togliere questi vestiti bagnati.

**Bea:** Sì, e' una buona idea.

*[Chulos]*

Miriam: Ehi, cosa fai ancora qua?

Luzi: Mi serviva un po' di tempo per conto mio.

Miriam: Capisco. Certo un po' di musica ad alto volume e una coca cola fanno miracoli in quel campo.

Luzi: Ho un po' troppe cose sul piatto in questo momento..

Miriam: Beh, e' anche un periodo eccitante per te. Il contratto discografico... l'inizio di una grande carriera... paura?

Luzi: Ho solo paura di avere preso la decisione sbagliata.

Miriam: E' sempre difficile all'inizio. Il primo passo e' quello più difficile. E credimi, non importa quanti anni hai, non cambia. E' stato lo stesso per me. Quando ho iniziato a lavorare alla RaumZeit anch'io mi chiedevo "Miseria, cosa faccio qua?" Ma con il passare del tempo ti abituerai e ti renderai conto "Wow, ce la posso fare!" Davvero, Luzi, ce la farai! Frank crede in te e nel tuo talento! E Bea, cioè la Sig.ra Vogel, dice meraviglie di te! Dice che lo STAG, in questi giorni, vale la metà senza di te.

Luzi: Beh, e' quello il problema! E se anch'io valessi la metà senza lo STAG? Mi sentivo molto più sicura con gli altri. E tutto era così facile e naturale. E sapevo cosa ero capace di fare.

Miriam: Posso solo immaginare come deve essere difficile per te essere il centro dell'attenzione da sola.

*[Villa Bergmann]*

**Bea:** Ho preso una tua maglietta. Dai, spogliati!

**Ben:** Vuoi che mi spogli?

**Bea:** No, voglio solo che non bagni dappertutto. Stai rovinando il pavimento.

**Ben:** Well, that's up to you.

*(Ben si impiglia nella camicia)*

**Ben:** Credo di avere bisogno di aiuto.

*(Bea lo aiuta.)*

**Bea:** Il resto lo puoi togliere da solo. Faccio qualcosa di caldo da bere.



### [Chulos]

**Luzi:** Lo STAG e la Sig.ra Vogel sono molto importanti per me! Se non fosse stato per la Sig.ra Vogel non avrei mai capito quanto cantare sia importante per me. Se non fosse stato per lei, non avrei avuto il coraggio di fare questo! E se non fosse stato per lei, non avrei neanche mai avuto questo contratto discografico. E dovrei lasciare tutto dietro adesso?

**Miriam:** Perché vuoi lasciare? Continui ad andare a scuola, così puoi anche esibirti con i tuoi amici.

**Luzi:** No, non posso. Questo e' un contratto "esclusivo"... non mi e' più permesso esibirmi con nessun altro.

**Miriam:** Ok, se capisco bene, si tratta del fatto che tu non sei autorizzata a lavorare per un'altra casa discografica allo stesso tempo. Non credo che abbia a che fare con il club di canto della scuola.

**Luzi:** Non lo so.

**Miriam:** Beh, finché non incidi canzoni e guadagni soldi con loro, non dovrebbe essere un problema, credo. Luzi, se e' questo che ti preoccupa, allora vieni domani e parla con Frank. Se lo STAG e' così importante per te, allora non penso che Frank voglia che tu lo lasci.

### [Saal1]

Emma: Okay, ora di chiudere. *(Jenny accarezza la mano di Emma, ma Emma la ritrae)* Um, vado solo a prendere la mia giacca.

Stefan: Credo che sarebbe meglio prendere un taxi.

Helena: Vuoi che io venga a casa con te?

Stefan: Oh, insisto. *(A Jenny)* Ciao!

Jenny: Ciao.

Emma: Grazie di essere venuta a prendermi.

Jenny: E' naturale. Specialmente dopo quello che e' successo ieri.

*(Jenny fa per accarezzare la guancia di Emma, ma Emma si tira indietro)*

Jenny: Ehi Ronnie non e' così stupido da toccarti di nuovo.

Emma: Okay, possiamo andare allora?

Jenny: Sì, certo. Vuoi andare al Chulos? A ballare un po'? Forse ti farebbe bene dopo lo stress che hai avuto.

Emma: Non so, non sono di umore per vedere tanta gente. Preferirei andare a casa.

Jenny: Va bene, non c'e' problema.

Emma: Ma mi piacerebbe che tu stessi con me per un po'.

Jenny: Davvero? Non desidero niente di meglio .

### [Villa Bergmann]

Helena: Mi dispiace per lei.

Stefan: Ah, in quel caso, spero di non suscitare mai la tua compassione.

Helena: Hai paura del mio guinzaglio corto?

Stefan: *(dice qualcosa di diniego, Helena ride)*

Helena: Ma stai attento. Non vuoi troppa compassione.

Stefan: Dimentica la compassione.

Helena: Non mi hai ancora dato una ragione per la compassione...



**[Casa Beschenkos']**

Signora Beschenko: Luzi? Dove sei stata? Ero preoccupata.

Luzi: Scusa. Ero al Chulos

Signora Beschenko: Capisco che tu volessi festeggiare ma domani vai a scuola.

Luzi: Lo so. Vado subito a letto.

Signora Beschenko: Ti sei divertita?

Luzi: Sì, è stato fantastico.

Signora Beschenko: Non ti sei ancora diplomata e già hai un contratto discografico... cosa dicono i tuoi amici?

Luzi: Pensano che sia meraviglioso, ovviamente.

Luzi: Vado in bagno e poi dritta a letto.

Signora Beschenko: Luzi? Sono molto orgogliosa di te.

**[Villa dei Bergmann, cucina]**

Helena: Cos'è stato?

Stefan: Dev'essere stato il bollitore. Ben l'ha acceso.

Helena: Non sei tu che scaldi tutto qui?

**[Stanza di Ben]**

Bea: Ben, tuo padre è... Ben?

**[Pestalozzi]**

Bea: Buongiorno. Non hai dormito bene?

Helena: Ho dormito splendidamente, grazie.

Bea: Allora la notte dev'essere stata molto corta, eh?

Helena: Come preside può capitare di dover lavorare fino a molto tardi la sera, a volte.

Bea: Ah, sì, lavorare. A volte non lascia tempo a sufficienza per divertirsi, vero?

**[Villa dei Bergmann]**

Stefan: Ben, spero tu sia sveglio. Forza, alzati! Il verdetto verrà annunciato tra un'ora

Ben: Ok, dammi dieci minuti.

Stefan: Non te ne sei dimenticato, vero?

Ben: Solo per qualche bellissima ora.

Stefan: Sai quanto sia importante la tua immagine, oggi. Tutto dipende dal rapporto e dall'impressione che darai alla giuria.

Ben: Farò in tempo!

Stefan: Ho fatto il caffè, è in cucina.

**[Raumzeit Records]**

Luzi: Ehi!

Miriam: Ciao!



Luzi: Sono venuta per vedere Frank.

Miriam: Sì, gli ho già detto che saresti passata oggi.

Luzi: Ok...

Miriam: Anche lui voleva parlare con te. Ti faccio entrare subito.

Luzi: Non dovrei aspettare che abbia finito di parlare?

Miriam: No, entra pure. A dopo.

Frank: Ach.

Luzi: Ehi. La signora Vogel ha detto che andava bene se...

Frank: Sì, certo, entra. E' un bene che tu sia qui, stavamo giusto parlando di te. Lui è Lou Antony, lei è Luzi.

Lou: Piacere di conoscerti.

Luzi: Anche per me. Lei fa i videoclip, vero? Il video di "Manche Tage" era fantastico.

Lou: Ehi, ha fatto i compiti a casa.

Frank: Sì, beh, stavamo parlando di te, Lou girerà il tuo primo video.

Luzi: Wow, è... fantastico.

Frank: Sì, ha delle idee bellissime, abbastanza puro e semplice, pieno di colori... tu inquadrata al centro da sola... ma è meglio se te lo spiega lui.

Lou: Incontriamoci il prima possibile.

Luzi: Certo.

Lou: Chiami tu?

Frank: Certo, la mia assistente prenderà un appuntamento.

Lou: Stammi bene.

Frank: E' un tipo a posto, vero?

Luzi: Io... girerò il mio primo video?

Frank: Beh, sì. Quando il tuo disco uscirà avremo bisogno di qualcosa per promuoverlo. Miriam ha detto che volevi parlare di qualcosa con me, riguarda il contratto?

Luzi: Sì. Probabilmente è una cosa da niente...

Frank: Spara!

### **[Sulle scale della Pestalozzi]**

*Emma è seduta sulle scale, facendo finta di leggere. Jenny la vede e le si avvicina.*

Jenny: Ciao.

Emma: Ciao.

Jenny: Anche tu hai un'ora libera?

Emma: No, solo una pausa, dopo ho chimica.

Jenny: Ah, ok. Bene, abbiamo qualche minuto per stare insieme.

*Jenny bacia Emma ma Emma si allontana dopo poco. (Ok che sei traumatizzata tesoro mio, ma insomma... come si fa? N.d.t.)*

Jenny: Emma. C'è qualcosa che non va?

Emma: Niente, perchè?

Jenny: Perchè ho la sensazione che tu stia cercando di evitarmi.

Emma: No, non è vero. Vuoi andare a prenderci un caffè?

Jenny: Va bene.

*Jenny si avvicina per darle un altro bacio ma Emma si tira indietro... (E dai, Emma, non fare così, pensa anche a noi...)*

Emma: Offro io... se riesco a trovare i miei 10 euro...



**[RaumZeit Records]**

**Luzi:** Si tratta di questa clausola. Se ho capito bene, mi obbliga a lavorare solo per la RaumZeit Records.

**Frank:** Sì, e allora?

**Luzi:** Io... non sono sicura di aver capito bene.

**Frank:** E' una clausola standard. E' inclusa in ogni contratto discografico che firmano i miei artisti.

**Luzi:** Vuol dire che posso solo cantare per la tua casa discografica? Solo per l'etichetta?

**Frank:** Esatto... Luzi, sono davvero interessato a te. E faccio questo perchè credo in te.

**Luzi:** Grazie mille!

**Frank:** Con questa clausola faccio solo in modo che tu non vada da un altro produttore e guadagni soldi sotto il suo nome.

**Luzi:** Bene, io non farei mai una cosa del genere.

**Frank:** Allora è tutto a posto!

**Luzi:** Allora non ha niente a che fare con lo STAG? Perchè noi non guadagniamo soldi.

**Frank:** No, no. Il contratto vale per TUTTE le apparizioni. Non potrai più esibirti con lo STAG!

**[Al processo]**

**Stefan:** Ben?

**Ben:** Hm?

**Stefan:** Andrà tutto bene.

**Ben:** Vedremo.

**Stefan:** Sono sicuro che la scuola abbia scritto una buona valutazione. Ora dipende tutto da te.

**Ben:** E se tutto questo non serve a niente? Due persone sono morte per colpa mia.

E un altro e sulla sedia a rotelle.

**Stefan:** Ne parliamo dopo la sentenza ok? Vieni...e arrivato il tuo avvocato.

**[In classe]**

**Jenny:** Emma, cosa c'è che non va?

**Emma:** Niente.

**Insegnante:** Pagina 180 ragazzi. Abbiamo tanto lavoro da fare oggi. Qualcuno sa dirmi quando è iniziata la rivoluzione francese?

**Studente:** 1789.

**Insegnante:** Grazie. Dopo la lezione raccolgo i vostri compiti... ok?

**Studente2:** Hm...me li sono dimenticati a casa...

*(Jenny scrive sugli appunti di spagnolo a Emma)*

*"D'ora in poi ti bacerò solo a casa, ok?"*

*Emma sorride.*

**[Aula degli insegnanti]**

**Helena:** Signora Vogel. Lei ha una buona relazione con Ben Bergmann...vero? Ha già sentito com'è andato il processo?

**Bea:** No, perchè?

**Helena:** Il verdetto verrà annunciato oggi.



**Bea:** Forse lei dovrebbe chiedere a suo padre. Visto che lei ha un buon rapporto con LUI.

**Helena:** Sì certo, credevo che Michael le avesse detto qualcosa.

**Bea:** Perché dovrebbe?

**Helena:** E' davvero interessato al destino di Ben Bergmann.

**Bea:** Non più di quanto interessi a noi.

**Helena:** Credo di sì invece. La sua valutazione sarà decisiva alla sentenza di oggi , ne sono sicura.

**Bea:** Quale valutazione?

**Helena:** Non le ha detto niente? Si tiene sempre tutto per sè questo ragazzo.

**Bea:** Perché non mi dici tu quello che sta succedendo?

**Helena:** Il tribunale ha chiamato ieri qui a scuola e ha chiesto una valutazione personale di Ben Bergmann. Michael è stato così gentile da occuparsene personalmente. Non preoccuparti, sono sicura che prenderà la decisione corretta. E voi due... dovrete parlare più spesso.

#### [RaumZeit Records]

**Luzi:** Mai io non voglio sacrificare il coro e i miei amici per la carriera.

**Frank:** Luzi, cosa ti aspetti da me?

**Luzi:** Non possiamo cambiare? Dico, solo per la STAG!

**Frank:** Allora, prima non vuoi cambiare stile, poi hai protestato contro la canzone che Dora ha scritto per te e l'hai fatta venire uno schifo cantandola con i tuoi amici sul palco alla tua prima apparizione. E alla prossima cosa combinerai?

**Luzi:** Lo so, non è stato corretto da parte mia... ma lo STAG è molto importante per me.

**Frank:** Hai letto il contratto, l'hai fatto esaminare e l'hai firmato. E per questo il contratto non cambierà. Luzi questo non è un gioco. Questo è il mondo della musica. Ed è difficile trovarsi un po' di spazio... io sono VERAMENTE pronto a portarti sulla buona via! Ma mi aspetto un po' più di collaborazione da parte tua.

**Luzi:** TU vuoi che io metta da parte tutto quel che ho di più caro.

**Frank:** Credevo che la musica e la tua carriera fossero le cose più care per te. Questa è un'opportunità immensa. E qualche volta si devono fare dei sacrifici. Devi prendere una decisione.

*(Luzi strappa il contratto in mille pezzi)*

**Luzi:** Ok, decisione presa. Non lascio la STAG e i miei amici solo per colpa tua.

**Frank:** Lo sai cosa significa questo?

**Luzi:** Certo, la fine di una carinissima e corta carriera.

**Frank:** Esatto. E mentre hai strappato tutto hai infranto un'altra clausola del contratto... questo gesto ti verrà a costare 10.000€ per l'annullamento del contratto. Congratulazioni!